

# Worfeller Kerb

## 2008



Kerwespruch



## Altes Backhaus

## Das Alte Backhaus in Worfelden

### Das Pub auf dem Land

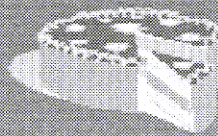
- > Täglich geöffnet
- > Rustikale, moderne und sportliche Atmosphäre
- > Premiere & Arena Live-Sportübertragungen
- > Großbildleinwand & Großbild-TV
- > Musik von Damals bis Heute
- > Live-Musik-Veranstaltungen
- > Dart & Kicker
- > Spielautomat
- > große Getränkekarte ( u.a. 9 verschiedene Biere, Apfelwein vom Fass & Weine vom Winzer)
- > kleine Speisen ( Baquettes, Pizza usw.)
- > netter Service
- > klimatisierter Gastraum ( Sommer )

Uwe, Silvia und das Backhaus-Team  
begrüßen Sie sehr gerne bei uns.  
Einfach mal reingeschaut.

# Bäckerei Schmidt OHG

## Bäckerei Konditorei

Täglich frische Backwaren  
Sonntagsbrötchen ab 8 Uhr  
Darboven Kaffee



64572 Worfelden Unterdorf 14

Telefon 0 61 52 - 24 50





**Woann die ganz Worfeller Luft  
is erfüllt vum Quetscheduft,  
is es wirrer mol so weit:  
in Worfelle is endlich Kerwezeit!**

**Worfeller Kerb im Bürgerhaus,  
dort lasse mer die Sau enaus!  
Un jetzt singe mer alle froh:  
„Die Worfeller Kerb is wirrer do“**

**Ihr Beivädder lasst mich als schwätze,  
moi Zung die hängt mer schun in Fetze.  
Ich trink jetz oan uff eich ehr Leit  
un beginn doann mit de erste Peinlichkeit.**

## **1. Streich**

Will mer mol in Urlaub fahrn  
muss mer meistens goanz schee sparn.  
Flug, Hotel, kost alles Geld  
woann mer will in die weite Welt.

Drum hat de Christoph sich gedenkt,  
als er soine Nicole e Reise geschenkt:  
„Ich will jo net arm wern do debei  
so en Wanderurlaub is aa goanz schee foi!“

In de Berge oogekumme  
hoan se e schee Hotel genumme  
un soin gewandert enuff un enunner  
Jeden Doach Muskelkarrer - des is koa Wunner.

Am letzte Doach, so wars geplant  
de greeßte Marsch doann noch oostand.  
„Moanste net es wär net bleed,  
woann uns den Weg oaner zeige deed?“

„Nicole jetz mach der mol koa Soje,  
du solltest dich liewer bissje freue,  
awwer du glaabst es vielleicht nicht  
es is de greeßte Wanderprofi der hier mit dir spricht!“

„Na gut, mir wern de Weg schun finne  
awwer oans is klar, ich laaf nur hinne!“  
Gesagt, getan, un nooch paar Stunne  
warn se schun goanz schee weit gekumme.





PRINTMEDIEN

SEILU

print@seilu.de · internet@seilu.de  
www.seilu.de

An der Ölmühle 6 · 64572 Worfelden · Tel. 06152 / 9774103  
Fax 06152 / 961990

biga

rent

### biga-rent Baumaschinen

- Vermietung
- Verkauf
- Service

Vertragswerkstatt

Harald Schecker  
Geschäftsführer  
Maschinenbautechniker

**Atlas Copco**

Auf dem Zehnthöbel 18  
64572 Büttelborn-Worfelden  
Tel. 0 61 52 / 27 50  
Fax. 0 61 52 / 80 68 31  
Mobil 0177 / 2 75 05 55



# BÜRGERHAUS WÖRFELDEN

Inhaber: Fam. Zissopoulos  
Griechische und Deutsche Küche  
Hermann-Schmitt-Straße 30  
Tel. 06152 / 40811

*Kerwe-Montag  
ab 10:00 Uhr  
Frühschoppen*

**warme Küche bis 23:00 Uhr**

**Besuchen Sie im Sommer unseren Biergarten**



Irgendwoann war die Nicole baal verrickt  
„Ei kumme mir aa mol zurick?“  
Un de Christoph seegt nur „Ich versprechs,  
es Hotel is glei do hinne rechts!“

Stunne später warn se als noch net dort,  
un de Christoph hot gesagt koa Wort.  
„Jetzt sei mol ehrlich bevor ich groin!“  
„Ich gebs jo zu, ich waaß net wo mer soin.“

„Christoph guck, die Noacht is baal do,  
du riffst jetzt bei de Bergwacht oo!“  
E Fraa, e Wort, er musst noochgebbe  
un noch dezu de Rucksack schlebbe.

„Genowend de Herr, sie werns mer net glaawe,  
mir hoann uns hier owwe e bissje verlaafe.“  
Un weil die zwaa warn ganz schee fern  
musstese mim Hubschrauber abgeholt wern.

Mit dem Geld woas des gekost hat  
henn se aa flieje kenne bis Bagdad.  
Un fer eich zwaa Helde singemer jetz ganz schee  
„Ja woann die Panneflicker reise geh“

## 2. Streich

Die Alte Herrn der TSG  
speele Fußball gern un schee.  
Im hohe Alter, mer koanns kaum glaabe  
dun die noch iwwern Rase trabe.

Jeden Mittwoch Owend freilisch  
is Zeit fers Training, des is heilisch!  
Un weil se sich so gut verstehe  
dun se aa alsemol bei die Nochbern gehe.

Es war mol wirrer Zeit defir,  
die Kloa-Gerer hann oigeloade zum kühle Bier.  
Also die AH's uffs Fahrrad gesetzt  
un eniwwer noch Kloa-Gere gehetzt.

Dort wars lustisch, schee un nass  
un alle hann en Riesespaß.  
Nur oaner hat sich gedenkt „Ehr Leit,  
so e Schnäpsje wär mer veel liewer heit!“

# **RF** Getränke GmbH

SERVICE GEGEN DURST

➤ **ABHOLMARKT** .....

*Parkplätze vor dem Markt, EC - Karte, Mischkisten, Bierspezialitäten,*

➤ **FACHGROSSHANDEL** .....

*Partner für Firmen, Vereine, Kantinen und Gastronomie*

➤ **GETRÄNKEHEIMSERVICE** .....

*Lieferung an Heim und Büro, bequem, zuverlässig, freundlich*

➤ **VERANSTALTUNGS-LOGISTIK** .....

*Beratung, Planung, Lieferung, " für Ihr Fest " , alles aus einer Hand*

**64572 Büttelborn/Klein-Gerau / Kurt Schumacher Ring 42**

**Tel. 06152 / 24 19      Fax 06152 / 8 39 74**

**Roland Twardawa**

**Buderus**  
HEIZTECHNIK

Installation- & Heizungsbaubetrieb  
Neustraße 2  
64572 Worfelden  
Tel. 06152/81767 Mobil 0175-606336

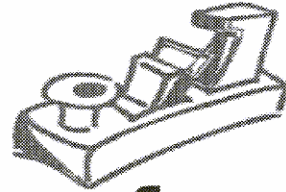
**Überprüfungen - Wartungen - Einbauen - Instandhalten  
und Instandsetzen von:**

- **Trinkwasser- Installation**
- **Gas- Installation**
- **Öl und Gas Kessel**
- **Brennwerttechnik und Solarheizung**
- **Heizölverbrauchertankanlagen**
- **Beratung und Planung**

Fachbetrieb für Heizölverbraucheranlagen § 191 Wasserhaushaltsgesetz



# Bernd Schöneberger



Schreinerei  
seit 1879

**Beratung**

**Planung**

**Maßarbeit**

- Fenster und Haustüren  
in Holz/Kunststoff/Metall
- Rollladenbau
- Innentüren
- Einbaumöbel

- Holzdecken
- Insektenschutz
- Verglasungen
- Reparaturen
- Bestattungen

Neustraße 20 · 64572 Büttelborn-Worfelden  
Telefon: 0 61 52/24 69 · Telefax: 0 61 52/8 42 89  
eMail: Bernd@Schreinerei-Schoeneberger.de

# Forstbetrieb Kohl

Meisterbetrieb

- **Baumfällung**
- **Gartengestaltung**
- **Weihnachtsbäume**

Pfarrgasse 11 - 64572 Worfelden - Telefon 06152/939823 - Fax 06152/710837  
Mobil 0171/2496887 - kalle-kohl@web.de



Die Kloa-Gerer honn sich nix gedenkt  
un em glei mol oaner oigeschenkt.  
Un weil der hot geschmeckt so schee  
warns doann glei noch e paar meh.

Irgendwoann zu später Stunde  
löst' sich uff die frohe Runde  
un die AH's soin mit veel Elan  
zurick noch Worfelle gefahrn.

Nur oaner der wollt noch net geh  
er fands bei de Kloa-Gerer halt so schee  
„Worfelle is jo net so kloa,  
ich finn den Weg aa goanz alloa!”

Die Zeit verging, die Schnäpsjer aa,  
un langsam wurd's dunkel um unsern AH.  
Er hatt schun längst nix meh geseje  
un sich gedenkt: „Ich kennt mich mol leje“

De Hoamweg der is goanz schee schwer  
woann mer fährt so kreiz un quer.  
Un alsemol es Gleichgewischt  
aa noch bissje zoammebrischt.

Oam nächste Mojend hoater gedoacht  
„Wer hat dann moi Bett so dreckisch gemoacht?  
Un außerdem, des is net schee,  
dud mer aa noch alles weh!“

Uff die Awweit hat er net gekennt,  
is liewer mol zum Alfons gerennt  
„Moin liewe Kerl, was hoaste geschafft?  
So e Schulter zu breche brauch goanz schee veel Kraft!“

Zwaa vun de Finger warn aa noch kabutt  
„Un sag mer mol warum moin Kopp so wehdud!“  
„Des koann ich der sage, ich bin jo net dumm,  
du hast e goanz schee Gehirnerschütterung!“

So schnell, do glaab ich sicher dro,  
riehrt der bei de Kloa-Gerer koan Schnaps meh oo.  
Un die Moral vun der Geschicht:  
Schnaps un Fahrrad vertrage sich nicht!

Un weil doin Kopp dud vielleicht noch weh,  
singe mer jetz fer dich: „Woann ich mojends vun de Kerb hoamgeh“





Ausbildung

## Ausbildung mit Übernahmegarantie - bewerben Sie sich!

Wir suchen in jedem Jahr

**Auszubildende** zum/zur

Bankkaufmann/-frau,

Auszubildende zum/zur

Informatikkaufmann/-frau

und Auszubildende zum/zur

Bachelor of Arts

(Studium an der Berufsakademie Mannheim)

Infos bei Wolfgang Bär, Tel. 06152/714-470  
oder im Internet unter [www.voba-gg.de](http://www.voba-gg.de)

Groß-Gerauer  
Volksbank eG



## Mobile Fußpflege - Astrid Holler

Der Mensch ist so gesund  
wie seine Füße ...

- Fußpflege
- Fußreflexmassage
- Nagelkorrektur
- Handpflege

Tel. 06152-81588  
Mobil. 0173-3446389

Termine nach Vereinbarung!





lassen  
Sie  
sich  
verwöhnen!

Kosmetikbehandlungen

Oase für die Sinne

WIRTSCHAFTS  
PARFÜMERIE

RÜSSELSHEIM  
Bahnhofsstr. 19 • 06152/63260

DARMSTADT  
Adelungsstraße 4  
06151/1365545

WORFELDEN  
Unterdorf 32 • 06152/86777

ARHEIDEN  
Frankfurter Landstraße 135  
06151/351736

*Lochmann*

## BODEWA Innenausbau

Autorisierter Witex Fachverlegebetrieb

Beratung, Planung, Verkauf, Ausführung



- Witex Laminat, Parkett, Kork u. Furnierböden
- Verlegeschulung und Werkzeugverleih
- Treppenverkleidung aus Laminat
- Fliesenverlegung Boden und Wand
- Komplettbäder aus einer Hand
- Holzdecken, Dachausbau und Isolierarbeiten
- Trockenbau, Trenn- und Zwischenwände
- Außenanlage und Pflasterarbeiten

**Frank Krauß • Im Espenloh 22 • 64572 Worfelden**  
**Tel. 06152 / 82779 • Fax 82792 • Mobil 0171 / 6451589**



Moi Zung, die hängt am Gaume fest,  
die Hitz hier gibt mer noch de Rest  
Beivadder schenk mer Oaner oi  
Vun dem kühle Kerwewoi.

### 3. Streich

Es muss koan goanze Urlaub soi,  
so en Wochenendtrip is aa goanz foi!  
Es Scheckers ehr Sabine hatt die Idee  
„Moin Bruder wohnt in Berlin - ei do machemer hee!“

Mit Kind un Kegel ins Auto enoi,  
unser Sabrina war aa debei,  
fahm sie gut gelaunt enuff  
fer de Wochenendbesuch.

Dort hatte se glei en Riesespaß,  
am erste Owend war e Fest uff de Gass.  
Die Sabine wollt gern trinke en Woi  
was e Glück war die Sabrina debei!

Die ganz Bagaasch hat se hoamgefahren  
erst spät in de Nacht kame se an.  
Un die Sabrina stöhnt: „Ehr liewe Leit,  
ich finn koan Parkplatz weit un breit!“

Doch die Sabine riff „Woas e Glück!  
Glei do vorne is doch e Lück!“  
Doch wie jeder waaß dud bei veele  
Fraue es Gen zum Oiparke fehle.

Un weil die Sabrina sunst Corsa fährt  
war des mim Mercedes noch erschwert.  
Also hoan se sich gedenkt,  
wärs doch besser woann die Sabine lenkt.

Die hatt aa nur getrunke paar Woi  
awwer so schlimm werd des schun net soi.  
Die Plätz gedauscht un schun gings los  
awwer die Lück war doch net so groß.

Es hat en riese Knall gedoo  
schun hing die Sabine am Hinnermann droo.  
„So en Mist, des kann doch net soi,  
vielleicht wars doch e bissje veel Woi“



**Treffpunkt der 1. und 2. Worfelder Fußballmannschaft**

# *Bistro BeBo*

**Pfarrgasse 3 - 64572 Worfelden Tel. 83 912**

**E-Dart · Bristel-Dart · Kicker  
Premiere Sportsbar · Biergarten**



physiotherapie

jasmin bender

Jasmin Bender  
Physiotherapeutin

Tannenstraße 14  
64572 Büttelborn-Worfelden

Tel.: 06152-956 39 07  
Mobil: 0176-21 83 75 98

Alle Kassen & Privat · Termine nach Vereinbarung



Zeitschriften - Tabak -  
Süßwaren - Spirituosen

Gaststätte-Kiosk

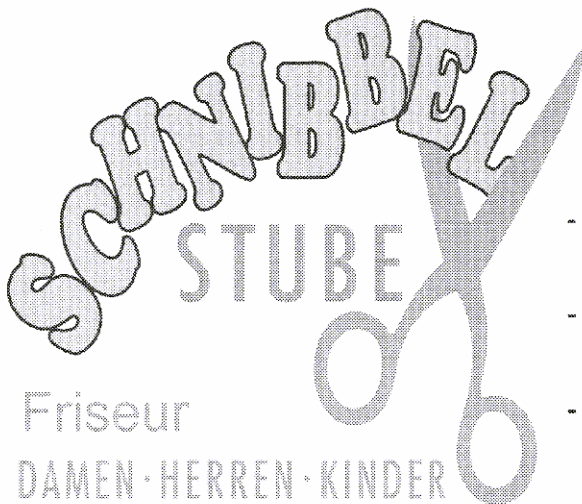
# Zum Treffpunkt

Unterdorf 23

64572 Büttelborn / Worfelden

Tel.: 0 61 52 / 8 21 73

Fax: 0 61 52 / 8 15 45



Friseur

DAMEN · HERREN · KINDER

64572 Büttelborn

Mainzer Str. 7d

Tel. 06152 / 51106

64572 Büttelborn/Worfelden

Unterdorf 1b

Tel. 06152 / 177 150

## Rundum Wohlfühlen

- Typ gerechte Haarschnitte, Farben u. Styling
- **Hairdreams** Haarverlängerung-Haarverdichtung
- **Paul Mitchell** Haarfarben u. Pflegeprodukte
- Nagelmodellage
- Solarium (moderne Geräte mit Hautsensor)
- **Energetix** Wellnesmagnetschmuck (effektiv u. schön)

**Nancy ist ab September 2008 in Worfelden wieder für Sie/Euch da!**



In Berlin mitte in de Noacht  
jemand zu finne is leichter gedoacht  
sie hoan gesucht mol hier mol doo  
awwer de Besitzer vun dem Auto war net doo

Sie wusste netmeh was se mache sollte  
außer doch noch die Polizei zu hole  
un weil die Sabine hatt en Schwips  
musst die Sabrina wirrer uff de Fahrersitz.

Nochmol gedaucht, die Polizei is kumme  
„Gut Fraa, soachese, hoan sie was genumme?  
Ich waaß net warum soin mir jetzt doo,  
awwer an dene Autos is gar nix droo!“

So hann Scheckers ihr erst Nacht  
in Berlin uff de Gass verbracht.  
Un mir kenne wirrer mol seje  
vun Woi kimmt mer nur uff komische Idee!

Un weil de Harald schun Vorsjoahr  
in unserm scheene Spruch droi war  
singemer nochemol fer die Doofe  
die Hobelbank mit rer ganz besondere Strophe.

#### **4. Streich**

Hier in unserm scheene Ort  
geht mer alsemol aa fort.  
Un weils iwverall kost immer meh Geld  
de Uwe vun de Backstubb e Entscheidung gefällt.

„Es fällt mer net leicht, awwer die Leit wern kumme.  
Fer die Getränke wern 30 Cent weniger genumme.  
Un weils diesjoahr war schun goanz schee heiß  
Nenne mers oafach ‚Sommerpreis‘!“

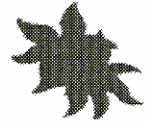
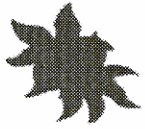
Noch ganz stolz uff soin gute Oifall  
hatt ers verdaalt glei iwverall.  
un E-Mails geschriwwe: „Ehr Leit, geht all hie!  
Beim Uwe gibt's Sommerpreise bis 15. Juli.“

Am 12. Juli hatt oaner gedenkt:  
„Do krie ich moi Bier jo beinoh geschenkt!“  
Un is mit ganz schee Dorscht im Leib  
enoi im Uwe soi schee Kneip.



# Worfeller Blumestubb

- Floristik, Pflanzen, Dekoartikel -



M. Graf  
Pfarrgasse 2  
64572 Worfelden  
Tel. 0 61 52 / 71 06 33

Öffnungszeiten:  
Mo, Di, Do, Fr  
8:00 - 12:30 u. 14:00 - 18:00 Uhr  
Mi 8:00 - 12:30 Uhr  
Sa 8:00 - 13:00 Uhr

## Schreinerei Neumann

**HOLZ IST UNSERE LEIDENSCHAFT**

**Schreinerei Neumann**  
**Bau- und Möbelschreinerei**  
**Lahnstraße 2**

**64572 Büttelborn-Worfelden**  
**Tel. 06152 / 7008**  
**[www.schreiner-neumann.de](http://www.schreiner-neumann.de)**

Fenster- und Rollladenbau    Individuelle Möbelgestaltung    Haustüren  
Insektenschutz    Glasarbeiten    Einbruchsicherung    Bestattungen



„Mach mer e Bier, es is jo billisch  
du waaßt wies is, de Körper is willisch!“  
„Ich glaab du spinnst, des is mer egal,  
die Preise soin doch schun wirrer normal!“

De Oanner hat, was fer e Glück,  
em Uwe soi E-Mail in die Hand gedrückt  
un seegt „Ei do, guck doch selbst noach,  
doi Oogebot gilt noch drei Doach!“

De Uwe kreischt „Du alter Hehler,  
des is doch nur en klitzekloane Fehler!  
Des Oogebot, es dud mer weh,  
gilt seit em 5. schun netmeh!“

Ja ja, so Fehler kenne passiern,  
awwer Uwe du brauchst dich net zu scheniern,  
de Oitrach im Spruch wär der erspart gebliwwe,  
hättest de glei es richtische Datum geschriwwe.

Un weil uns die Geschicht so gefällt  
singe mer jetz fern Uwe:  
„Wer soll das bezahlen, wer hat so viel Geld?“

## 5. Streich

Jed Joahr is es oamol so weit,  
e Fest bei de Oangler fer die Worfeller Leit  
un wie solls aach oanners soi  
die Kerweborsch un Mädsker soin midde droi.

Zu später Stunn, mer ließ sich net lumbe,  
es flosse biss doohie schun etlische Humbe,  
hot unser Dani gedenkt „Ich geh schnell  
un dreh noch e Rund, es wird schun baal hell.“

Die Anika muss mit, em Kopp deeds gut  
also laafe sie los mit frohem Mut.  
Im Feld merkt die Dani, es werd rer schlecht  
e goanz kloa Rast käm jetzt groad recht.

Erst bricht se, doann leit se un kimmt netmeh hoch  
„Ei wie koann ich der helfe?“ war de Anika ihr Frooch.  
E Antwort war leider netmeh drin,  
do kimmt de Anika die Idee in de Sinn.

„Alloa pack ich die net, die is jo ganz lahm,





Breslauer Str. **35**, 64572 Büttelborn  
Tel. 06152-990140 Fax: - 990139  
I-Shop: [www.inkoversorgung.de](http://www.inkoversorgung.de)

**Schutz- und Pflegebekleidung  
diverse Hilfsmittel die den  
Alltag und die Pflege erleichtern.**

**Rezeptabrechnung möglich  
Diskrete Beratung  
Neutrale- frei Haus -Anlieferung**



**BEKA DRUCK GmbH**

*Digital- und Offsetdruck*

*Digital- und Offsetdruck  
Druckvorstufe und Weiterverarbeitung  
Flyer, Broschüren, Schulungsunterlagen  
Geschäftsausstattungen, Mailings  
Pläne, Poster, Plakate, LKW-Planen, Banner  
und vieles mehr...*

*Eisenbahnstraße 102-104  
63303 Dreieich  
Tel. 06103 3128340  
Fax 06103 3128341  
[info@bekadruck.de](mailto:info@bekadruck.de)  
**[www.bekadruck.de](http://www.bekadruck.de)***



# 1. Hessenfest und Nachkerb

am 20.09.2008 auf dem Sportgelände  
der TSG Worfelden

*Original hessische Gerichte  
und Getränke*

*Rippsche mit Kraut*

*Handkäs mit Musik*

*Frankfurter Würstchen*

*Äppelwoi (Bembel)*

*Bier vom Fass*

Beginn: 17:00 Uhr - Veranstalter: TSG Fußballer - Kerweborsch



am Enn bleibt die leije un kimmt netmeh hoam!  
Ich ruf am beste, des is koa Problem,  
e paar Leit oo un frooch ob se helfe deen.“

Zuerst kimmt die Katja un trotzdem geht's net  
„Mer brauche meh Leit, die muss in ihr Bett!“  
Die Kathy un de Chrissi, trotz später Nacht,  
hoann sich aa glei uff de Weg gemacht.

Midde uff em Weg, es is koan Spaß,  
muss die Kathy uffs Klo, sunst werd die Hos nass.  
„Bis dehoam do loangt mers net“,  
un so steit se nunner ins Hausgroawebett.

Es kimmt nadierlich wies kumme muss,  
unser Kathy macht direkt en Schuss  
un fällt, wie solls aa oanners soi,  
koppiwwer in die Bach enoi.

De Chrissi musst helfe un kunnt kaum vor Lache,  
„Des gibt's doch net, woas machst du fer Sache?“  
Saaschnass un vun Brennessel verstoche  
kam die Kathy aus de Bach gekroche.

Die Anika un die Katja hoann immer noch iwverlegt  
wie mer die Dani hoamschaffe deed.  
Un weil die Kathy jetzt aa netmeh kunnt  
gab die Anika ihrn neiste Oifall kund.

De Kai oogeruffe, der war aa glei kumme  
un hatt de Hortig un es Kärnsche mitgenumme.  
So werd die Dani mit vereinter Kraft  
mim Gummikarrn in die Eelegass geschafft.

**Deen unser Mädcher net so veel saufe  
kennte se aa noch selwer laufe  
Drum singe mer jetzt all fer eich zwaa  
des scheene Lied „Bei uns oam Moa“**

**Moin letzte Satz, dann her ich uff,  
Stabführer de Kerwemarsch jetz druff!  
All singe mit un soin rischdisch froh  
woanns haaft: „Die Worfeller Kerb is wirrer do!“**



Wir wünschen den Besuchern der  
**Worfeller Kerb 2008**  
viel Vergnügen!



Lassen Sie Ihren Zinssatz wachsen.  
Mit dem Sparkassen-Zuwachssparen.

Hohe Rendite. Sichere Zinsen. Flexible Anlage.

 **Kreissparkasse  
Groß-Gerau**

Wenn auch Ihre Geldanlage reiche Früchte tragen soll, nutzen Sie das Sparkassen-Zuwachssparen. Steigende Zinssätze über eine feste Laufzeit garantieren Ihnen eine attraktive Rendite. Ohne Risiko und ohne Kosten. Infos in Ihrer Geschäftsstelle oder unter [www.kskgrossgerau.de](http://www.kskgrossgerau.de).

**Wenn's um Geld geht - Sparkasse.**